

CORRESPONDENCE

December 2019 Volume 82

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6
呉市役所1階 国際交流センター
TEL 0823-25-5607
E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp
WEB http://kurekiea.com
FB https://www.facebook.com/kure.ia

●Available to download from the above website.

Holiday Period Garbage Disposal

There will be no garbage collections from Tuesday 31 December to Sunday 5 January.

※Please refer to your garbage collection calendar.

▼Contact: *Kankyo-gyomu-ka* 0823 74 9100**Municipal Housing for Lease**

▼Requirements: ●Applicants must be over 20 (married minors can apply) ●Household income must be below the subsistence level set by the city. ●Municipal tax and rent on previously occupied municipal housing should be up to date. ●Applicants and any relatives they are living with should not be current or former members of organized crime groups.

▼Apply: Thursday 9 – Friday 17 January to *Kuresen* by mail. (737-0811 Kure-shi Nishichuo 4-6-3) (A list of available housing can be seen from Thursday 9 January) ※Application forms will be available at *Jutaku-seisaku-ka* or City Hall branches.

▼Required documents: Application form, two postcards with 63 yen stamps to be used to inform applicants of, first, their lottery number, and then the result of the draw.

※The winners of the draw will be required to present additional documents to prove their eligibility for municipal housing.

▼Contact: *Kuresen* 0823 32 2488**Taxable Income Exemption**

Premiums paid from January to December 2019 for National Health Insurance, Long-Term Care Insurance, Nursing Care Insurance and National Pension Insurance are deducted from taxable income at year-end tax adjustment or final tax return. When submitting a final tax return, use the “Confirmation of Receipt of Premium Payments” notice (postcard) which will be sent in late January. If the postcard is not received, then please apply for a certificate of receipt at the office issuing it. (Acknowledgement of remittance is also on the notice for those who have paid through bank transfer.)

Certificates of receipt for year-end tax adjustment will be issued at the offices below.

Insurance	Office issuing certificates
National Health Insurance Long-Term Care Insurance Care Insurance	<i>Hoken-nenkin-ka</i> 0823 25 3153
	<i>Kaigo-hoken-ka</i> 0823 25 3176
	any Shimin-center or <i>Shimin-madoguchi-ka</i>
National Pension Insurance	<i>Kure-nenkin-jimusho</i> (2-11 Takara-machi) 0823 22 1691

※Telephone enquiries about premiums will not be accepted.

▼When: applying for issuance of certificates, please bring identification such as a health insurance certificate. A letter of attorney is required when applying by proxy.

※Certificate of tax deductions for National Pension premiums were sent by *Nihon Nenkin Kiko* at the beginning of November.**年末年始の「ごみ収集」**

12月31日(火)～1月5日(日)は休み ※各地域の収集品目は、ごみ出しカレンダーで確認してください。

▼問合先 環境業務課 0823-74-9100

1月9日(木)から市営住宅入居者募集

▼資格

- ・申込者が20歳以上(未成年でも結婚している人は可)
- ・世帯の収入が基準以下
- ・市民税と市営住宅の家賃を滞納していない
- ・申込者本人・同居親族が暴力団員でない

▼申込 1月9日(木)～17日(金)に、郵送でくれせん(〒737-0811 西中央4-6-3)へ(物件は1月9日(木)に公表)

※募集案内(申込整理票)は、住宅政策課・各市民センターで配布

▼必要な書類 市営住宅申込整理票、抽選番号・抽選結果通知用はがき(63円切手を貼付)

※抽選当選者は、入居資格本審査のために別途書類が必要です。

▼問合先 くれせん(指定管理者) 0823-32-2488

国保・後期高齢・介護・年金保険料納付確認書の発行

令和元年中(平成31年1月～令和元年12月)に納付した保険料全額が、年末調整または確定申告時に「社会保険料控除」の対象になります。

確定申告には、1月下旬に送付する「納付済額のお知らせ」(はがき)を利用してください。はがきの到着が間に合わない人は、納付確認書発行窓口で申請してください。(口座振替で納付した人には、「振替済通知書」併記)。

年末調整用の納付確認書は、次の窓口で発行します。


保険の種類	確認書発行窓口
国民健康保険料(税)	保険年金課 0823-25-3153
後期高齢者医療保険料	介護保険課 0823-25-3176
介護保険料	市民窓口課、各市民センター
国民年金保険料	呉年金事務所 (宝町2-11) 0823-22-1691

※電話による金額の問い合わせはできません。

▼必要なもの 保険証・運転免許証など、本人確認できるもの。本人・同一世帯の家族以外の方が申請する場合は委任状
※国民年金保険料の「控除証明書」は、11月上旬に日本年金機構から送付しています。

Secondary Application for Day Nurseries Starting in April

After first applications have been processed, facilities which can take additional children will accept secondary applications.

Each day nursery will post the ages of children they can take at  www.kure-kosodate.com. Not all applications may be successful if the desired facilities are over-subscribed.

▼For: All pre-elementary school children whose parents cannot look after them during the day because of work or illness.


▼Apply: From Tuesday 14 to Friday 24 January.

※Application forms are available at any facility or *Kosodate-shisetsu-ka*.

▼Contact: *Kosodate-shisetsu-ka* 0823 25 3144

4月からの保育所など入所(2次募集)

1次募集の入所調整後に、入所可能な施設のみ受け付けます。保育所ごとに、入所可能な年齢をくれ子育てねっと

 www.kure-kosodate.com に掲載します。申込み多数のときは、希望の施設に入所できない場合があります。

▼対象 保護者の仕事や病気で、家庭で保育できない0歳～小学校就学前までの児童

▼申込期間 1月14日(火)～24日(金)

※申込書は、各施設・子育て施設課で配布

▼問合先 子育て施設課 0823-25-3144

Event Information



イベント情報

Shobo Dezomeshiki (New Year Firefighter Parade) - Praying for a Safe Year

Attractions include Japanese drum performances by members of junior firefighter clubs, and acrobatic stunts performed on ladders by volunteer fire corps. Don't miss the spectacular finale with helicopters flying overhead and fire engines spraying water.

▼When: Sunday 5 January from 10am

▼Where: *Shimin-hiroba* (5 Saiwai-cho)

※The event will be cancelled if raining. (Information will be posted on the Fire Department website.)

▼Contact: *Shobo-somu-ka* 0823 26 0303

Yamato Museum Science Class [Thrilling Bath Salts] Workshop

Make a bath salt ball from which a miniature toy will appear as it dissolves in water.

▼When: Saturdays, January 2020 14:00-15:00

▼Where: Laboratory at Yamato Museum

▼Apply: Come to the class on the day. (open until materials run out)

▼Charge: 100 yen

▼Contact: Yamato Museum 0823 25 3047



Hand-made Kites for Parents and Children

▼When: Sunday 26 January from 10am

▼Where: Kure Portpia Park

▼Charge: 100 yen (materials included)

▼Contact: Kure Portpia Park 0823 38 0560

※No booking required.

International Exchange Festa in Kure

The festival is for people from different nationalities and cultures. The program will include dances, speeches in Japanese by non-Japanese, and an introduction to other cultures and languages. Come and enjoy a cross-cultural experience.

▼When: Sunday 16 February 13:00-16:00

▼Where: City Hall 1F

▼Entry: free of charge (but doesn't include food or drinks)

▼Contact: International Exchange Center 0823 25 5607



～一年間の無災害を願い～消防出初式

幼年少年クラブ員による和太鼓演奏や消防団員によるはしご乗りを披露。ヘリコプターが飛び、消防車が一斉放水する迫力のフィナーレは必見です。

▼日時 1月5日(日) 10:00～

▼場所 市民広場(幸町5)

※雨天中止(消防局ホームページでお知らせします)

▼問合先 消防総務課 0823-26-0303



大和ミュージアム科学教室

ワークショップ「ワクワク入浴剤」

溶けると、おもちゃが出てくる楽しい入浴剤を作ろう。

▼日時 1月の毎週土曜日 14:00～15:00

▼場所 大和ミュージアム 実験工作室

▼申込 開催時、実験工作室へ(材料が無くなり次第終了)

▼料金 100円

▼問合先 大和ミュージアム 0823-25-3047

親子でたこ作り教室

▼日時 1月26日(日) 10:00～

▼場所 呉ポートピアパーク

▼料金 100円(材料費含む)

▼問合先 呉ポートピアパーク 0823-38-0560

※事前申し込み不要



国際交流フェスタinくれ

いろいろな国の人と文化が集合。ダンスや外国人の日本語スピーチ、世界の言葉で話すブースなどの企画が盛りだくさん。楽しく異文化体験してみませんか。

▼日時 2月16日(日) 13:00～16:00

▼場所 市役所1階

▼料金 無料(食べ物、飲み物は有料)

▼問合先 国際交流センター 0823-25-5607